

Beek. Q. 19. (Go.)

1. esto hinc e'no scu't fo.gel xen dan xın  
xə bay
2. minə vrp'ntj he. to blo. mə wa: tər gəgə. və
3. abwil spēnəto al'ein nox mēa mē. t  
məsinəs
4. grā: vən i sw. o' r wē, rəx
5. vrbat se. p kē. gə xə bəsməltē vru. tē
6. də sri. nəwē. r kər he. dənə spēntə r en  
xina vınər
7. də spər legdə xən ləpən ə: f
8. en di fəbrigis niks tə xē. n
9. kō. m hi kınəks
10. xē. vō. s fe. r glā: zər be. r- xē. skəs-  
pətjə- pətjə
11. brē. ηō. s twi. o' kito xū. o' r kē. fə- kē. skəs
12. xə hōbə mē. t l' n vıvə dri litər wi: n  
u: t xədro. η kō
13. kē. dre: gds mıx mē. dənə kl' pəl - of kyl  
(ouder).
14. iχ kər sınd kne. xə. rē. n
15. vāstō. v. vānt - of vōstō. vānt (ouder) wφ. rē  
ne. t fə. l mi. o' xə. vı. o' rē
16. iχ bē. n bli dadiχ ne. t mē. t n bē. n  
xəgā. n
17. iχəpət ne. t xə. d. n vrp. ntj
18. wē. kē. tət xə. d. n- dē. dē. də klmp
19. spē. n- spē. nəgəwē. f- spē. n kər
20. pətj- mətj- bay- bə. n ə. w. t- vər. v. o' rē  
wē. i- j- bē. ntj- jıdō. o' r- kē. k- kwakərt-  
pe. pəl
21. dē. kē. o' l kō. η. də gansə wē. rəld ə: nē. i' n
22. iχ sal dıx krelkəs xē. və
23. eıηəlant le. o' t fə. l ə. w se. b ə: fbrē. kə
24. kē. iχins o. jət xə. bē. tə - of o. jə. dıns xə. bē. tə
25. xē. f mıx twē. o' brē. i' j spē. n- brē. i' jər-  
də brē. i' tət
26. dat stampe. lē spē. tō. ne. t me. o'

27. dē. man lē. f wıns pē. nıs
28. lysıfər is ne. dı. n dən he. mōl ble. və
29. də fə. l kē. i' jər xın mē. tə mē. i' stər nō.  
də xē. o' xəwē. s
30. iχ kın tōx ne. t kō. mə vφ. r tō. dı. xə. kē. i' tē  
bē. n
31. də be. o' stə dre. η kə xē. r lē. z. tə mē. l
32. kē. kınē. t wı. r kə xə. n o. m tō. tər  
kē. l' pın kē. t
33. ste. o' l mıx tə bē. səm ın xın
34. nē. xə. kē. i' gəlt wφ. rē ne. t mi. o'
35. kē. i' iχəp. tı. gal twē. o' kē. rə xə. rə. pə
36. di pē. r is ne. t kē. p də xı. t nox wı. tō  
kē. o' r ın
37. xə xın nō. t fē. lē
38. xə kē. tōm e. o' f fanət xē. l d ə: f xə. v. l' pə
39. kē. xəlōt nō. o' t s wı. tē brē. η o'
40. xē. i' stə kē. ləfan də mē. l kə. wı. t
41. də man mō. o' t - of mō. t sən vrd. u' w  
bə. sər. mə
42. ın də fē. l də zıwə. mō e. i' s xə. v. e. o' r lōk
43. kē. kē. t fə. l kəl o. mō. lātər spē. rə. gē. i' s
44. vē. r mō. tə də. də kē. ləfan hō. bə. n  
gē. r də ə: nər kē. ləf
45. kē. lə. bıns tət bē. d vpl' x tō
46. o. l xə mē. t sō. lē. r eı. s. u. o' vē. l dē. xə vē. r kō. kə
47. xə hō. bə xə. wē. t wē. o' t wı. t s tō kın t  
spē. r ın
48. də grā. fō. lē. r xəl də b. o' m grā. fō. l
49. dō. gē. o' stə vı. nstər ın s tū
50. o' t bə. gı. n tō lu. o' of trā. m pə fə. r də  
vrφ. mōs- də hu. o' mōs- o' t lōf - lu. o': een  
halfuur voor de aavang der H. Mis - trā. m pə:  
een kwartier voor de aavang der H. Mis.
51. bē. t spē. i' - kwakərtə e. i' o' n - of ku. lō. kər-  
vər spē. i' jə- u. t spē. i' jə - vı. b. rē. i. dē. nı. t bē. kē. d.  
u. i' b. rē. i' jə- vā. rā. x m ə. kə- mē. l spē. i' jə- o' n lō. t rā. m spē. rə

- 52 di vruuw hē. tār hō. r lō. tōn a: ffnī. jō  
 53 hi. vā: dār hē. tōm xē. s jō. r lāyknō.  
 dō. jō. lō. tō. xō. n  
 54 iχōpōtōm a: fχōrō. jō o. m zō. lō. tō. lāyknō  
 wā: tār tō. gō. n  
 55 vā: l vē. zō xyt mō. hi. j. nē. t. fō. l  
 56 ē. r dō. pōt. - of. y. lō. (blauwe inmaakpotten)  
 hē. nē. t. fō. l. wē. rē. t  
 57 dōn. v. vō. jō. t. jē. i. t. bi. dōn. v. vō. - dōn. hē. rē. t  
 58 in. mē. dō. r. d. i. zō. t. nō. x. tō. hā. "dō. m. tō. p. r. i. kō.  
 59 di. kē. rō. s. χ. f. χō. t. l. i. x. hē. - of. d. hō. r. l. i. x.  
 hē.  
 60 hē. t. rō. kōt. pē. r. d. a: n. zō. nō. s. t. a. r. t. - of.  
 z. w. a. n. s. (ouder)  
 61 frō. gō. r. kō. m. t. hē. dō. r. hi. jē. dō. r. jō. r. nō.  
 dō. k. i. r. mō. s.  
 62 dō. pā: tō. r. x. a. x. t. a. d. o. i. zō. lē. vān. hē. r.  
 v. u. l. m. a: g. i. s.  
 63 du. xō. χ. s. m. i. x. wā: l. mē. du. x. a. x. s. n. i. k. s.  
 tē. gō. m. i. x.  
 64 dō. z. w. a. r. b. o. t. s. x. l. l. s. gā. "w. t. r. a. k. o. i. mō.  
 65 gē. i. s. t. s. h. y. j. nē. t. hā: r. t. s.  
 66 ē. t. s. hi. v. u. χ. ē. r. kē. s. - of. x. i. n. o. t. hi. v. u. χ.  
 hē. s. m. u. l. s.  
 67 xō. nō. mō. tō. r. ē. s. kō. p. o. t. - hē. l. i. k. f. a. s.  
 68 t. w. s. r. f. a. n. d. a: g. mō. w. e. r. m. a. n. d. a. x. -  
 mē. i. t. o. n. v. v. o. n. t. ē. s. t. k. f. l. d. o. r.  
 69. dat. j. n. y. k. s. k. s. l. o. p. e. b. e. r. v. s.  
 70. dō. x. i. d. o. n. b. o. s. i. n. d. s. k. a. n.  
 71. i. x. w. u. l. d. a. d. i. g. mō. b. r. e. f. k. r. e. x.  
 72. i. x. o. p. i. n. a. n. m. o. n. h. a. r. t.  
 73. i. x. hē. i. n. mē. t. hē. i. n. d. w. e. r. s. d. r. i. v. a. r. x. o. m.  
 gō. n.  
 74. nō. dōn. n. y. k. s. s. p. a. n. s. v. a. r. o. t. pē. r. e. t. fō. r.  
 dō. n. y. j. k. a. r.  
 75. i. x. o. b. s. i. t. j. s. kō. r. s. a. l. f. a. n. f. p. r. dō. m. i. d. i. x.  
 76. dō. xō. n. f. a. n. dō. k. f. n. i. y. ē. zō. "χ. i. u. l. d. o. t. p. o. w. e. s.  
 77. w. e. i. t. s. t. o. χ. ē. nō. r. d. a: mē. kō. r. w. o. s. nō.  
 mō. f. l. i. k. b. o. x.  
 78. di. rō. s. kō. hō. t. s. lāy. dō. r.  
 79. dō. χ. l. o. e. v. u. i. x. n. i. k. s. f. a. n.  
 80. o. t. k. i. n. t. j. s. w. s. r. dō. t. f. p. r. d. a. t. s. o. t. kō. s. t. o.  
 d. e. s. p. o.  
 81. dō. o. r. s. ē. n. dō. v. u. gō. lē. p. a. n. m.  
 82. hō. r. d. a. x. t. o. r. hō. ē. s. mē. dō. mē. y. a. l. k. s. nō.  
 dō. b. o. s. χ. o. g. a. n. s. b. r. d. mō. l. s. p. l. o. k. o.  
 83. dō. xō. n. s. p. r. o. d. u. t. i. l. o. d. o. r.  
 84. hē. s. r. e. v. d. o. " a. l. b. i. d. e. i. n.  
 85. dō. l. y. j. x. a. x. t. s. n. i. g. x. a. n. s. ē. s. χ. e. l. d. ē. n.  
 r. i: g. d. o. m.  
 86. h. a. n. s. mō. n. d. ē. i. x. d. r. o. p. o. x. f. a. n. dō. n. dō. r. s.  
 87. dē. wē. x. d. r. e. j. o. t. - s. t. i. x. a. n. n. o. m. w. e. x.  
 88. i. x. o. l. f. p. r. dō. k. l. e. i. nō. jō. n. s. t. r. a. m. k. o.  
 89. dō. b. o. g. ē. s. kō. p. o. t. χ. o. g. a. n. s. - hē. hē. dōn.  
 kō. s. i. n. g. s. l. i. k.  
 90. xō. l. e. t. j. s. w. s. r. kō. r. t. mē. o. t. w. s. r. t. o. x. o. t.  
 91. in. dō. s. e. s. m. ē. s. o. t. o. t. b. e. i. s. t. o.  
 92. o. nō. s. o. t. o. r. mō. t. - of. mō. t. χō. t. k. i. nō. m. i. k. o.  
 93. k. f. g. i. n. s. nō. m. i. n. o. n. hō. t.  
 94. i. x. wē. i. t. nē. t. w. o. x. o. m. o. t. xō. n. x. f. kō.  
 95. o. nō. k. f. l. o. k. e. l. d. o. r. ē. s. χō. t. f. p. r. o. t. bē. r.  
 96. i. x. mō. s. s. i. s. b. l. o. t. r. e. i. n. kō. o. m. v. r. i. m. a. n. s. t. e. k. o.  
 tō. kō. i. mō.  
 97. i. x. mō. d. e. s. j. o. t. fō. r. in. dō. s. t. a. l. s. a. r. o. g. o.  
 98. m. i. b. r. o: r. w. s. r. m. f. x.  
 99. dō. mē. l. o. g. b. u: r. mā: gō. nō. w. i. j. s. w. e. x.  
 100. di. bō. tō. r. mē. l. o. g. i. x. d. a. n. ē. n. x. u. d. o. r. - s. i. k. o. m.  
 dō. r. mē. t. r. a. k.  
 101. vē. dō. r. x. d. u. w. s. dē. pōt. k. i. nō. vō. l. s. i. n. o. n. u. dō.  
 102. dō. v. i. l. t. n. i. k. s. f. a. n. o. m. tō. x. ē. i. gō. - s. o. k. y: r.  
 (persoon) - s. o. k. y: r. (werk).  
 103. hē. h. a. m. p. n. u. s. t. o. t. s. t. o. l. a: t.  
 104. in. i. t. a: l. s. j. s. x. i. n. b. e. r. r. o. x. t. i. f. y: r. s. p. i. j. s. -  
 s. p. i. j. s. (= spuven).



105. dARafstə d.ə. vɪ. tɪ. dɪjɪ  
 106. ɪn məstɛr.χ (Maastrecht) hɔvɪ xɔvɪ stɛk  
 fan dɔ. bɔg a: fχɔvɔ: rɔ  
 107. dɔ. mo. xɔ. s fɔ. lɔ. mɔ. kɔ. mɔ. kɪkɔ  
 108. kɛ. s fan lɔ. vɔ. kɛ. mɔ. mɛ. dɔn dɪkɔ. bɔf  
 109. dɪ. dɔ. fɔ. ɛ. s fan bɔ. kɔn. kɔ. ɛ. χɔ. mɔ. k  
 110. ɔn χɔ. bɔ. rɔ. ɛ. ɛ. vɔ. rɔ. ɛ. ɛ. mɔ. b. kɪnɔ. nɛ. jɔ  
 111. ɪχɔ. p. hɛ. χɔ. rɔ. s χɔ. xɛ. ɔ. t. mɛ. ɔ. t. wɔ. r. χɛ. ɛ. nɔ  
 χɔ. wɔ. xɔ. t  
 112. dɔ. bɪ. jɔ. r. xɛ. tɔ. bɔ. t. nɔ. χ. tɔ. dɪ. r. ɛ. ɛ. rɔ. m  
 tɔ. bɪ. ɔ  
 113. bɔ. kɔ. - ɪχ. bɔ. k. - dɪχ. bɔ. kɔ. - kɛ. bɔ. k. -  
 bɔ. k. hɛ. - vɛ. r. bɔ. kɔ. - ɪχ. bɔ. gɔ. dɔ. - du. bɔ. gɔ. dɔ. -  
 kɛ. bɔ. gɔ. dɔ. - vɛ. r. bɔ. gɔ. dɔ. - vɛ. r. hɔ. bɔ. gɔ. bɔ. kɔ  
 114. bɛ. jɔ. - ɪχ. bɛ. j. - dɪχ. bɔ. bɔ. s. - kɛ. bɔ. bɔ. - vɛ. r.  
 bɛ. jɔ. - bɛ. jɔ. vɛ. r. - ɪχ. bɔ. - ɪχɔ. p. χɔ. bɔ. ɔ.  
 bɔ. jɔ. kɔ. ɛ. χ  
 115. ɔ. t. ɪ. xɔ. kɛ. ɛ. ɛ. n. t. mɛ. ɔ. t. ɪ. xɔ. fɛ. ɛ. n. t  
 116. du. kɪnɔ. hɛ. ɛ. ɛ. r. kɛ. ɪ. gɔn. vɪ. tɔ. mɛ. r. r. t  
 117. kɛ. kɛ. t. χɔ. rɔ. χ. tɔ. tɔ. r. a. n. mɪχ. tɔ. l. dɛ. ɛ. ɪ. kɔ  
 118. dɔ. mɔ. t. sɔ. χ. tɔ. b. kɛ. χɔ. lɛ. k. kɛ. a. ɛ. w  
 119. dɔ. wɔ. rɔ. vɪ. f. pɛ. ɪ. zɔ  
 120. ɔ. ɛ. ɪ. r. dɛ. n. ɛ. kɔ. bɔ. ɛ. m. lɛ. gɔ. vɔ. l. ɛ. kɔ. bɔ  
 121. ɔ. t. wɔ. tɔ. r. χɔ. l. dɛ. kɔ. kɔ. - ɔ. t. kɔ. gɔ. l  
 122. ɔ. t. kɛ. ɔ. j. ɪ. s. nɔ. χ. rɔ. f. n. ɔ. t. ɪ. s. nɔ. χ. pɔ. s  
 χɔ. mɛ. ɔ. t  
 123. mɔ. jɔ. nɛ. s. mɔ. kɔ. xɔ. mɛ. dɔ. nɔ. n. ɛ. ɛ. r  
 dɔ. rɔ  
 124. dɔ. t. bɛ. ɛ. m. kɔ. χɔ. l. dɔ. s. lɛ. χ. wɔ. sɔ

125. dɔ. pɔ. stɔ. ɔ. r. kɛ. t. χɔ. jɔ. wɪ. n  
 126. ɔ. ɛ. xɔ. ɛ. t. hɪ. xɛ. ɛ. x. a: fχɔ. bɔ. rɔ. n. t  
 127. dɔ. mɛ. lɔ. k. sɪ. r. d. xɪ. tɔ. n. nɔ. r. fan. dɔ. kɔ.  
 128. dɔ. kɔ. tɔ. r. lɪ. t. fɔ. r. dɔ. kɛ. j. sɪ. r. sɛ. sɔ  
 129. dɔ. bɛ. ɛ. m. fan. dɔ. sɔ. r. kɔ. r. bɛ. ɛ. gɔ. dɔ. r  
 ɔ. ɪ. dɔ. r. dɔ. lɔ. s  
 130. dɔ. t. wɛ. ɔ. pɛ. j. sɔ. kɔ. mɔ. n. u. t  
 131. kɔ. bɔ. nɔ. m. bɔ. n. d. ɛ. n. bɛ. ɛ. ɛ. w. χɔ. ɛ. wɔ  
 132. dɔ. sɔ. ɛ. ɛ. s. χɛ. tɔ. n. - fɛ. ɛ. ɛ. w  
 133. dɔ. sɪ. nɛ. ɔ. lɪ. g. dɪ. k  
 134. dɔ. dɔ. dɪ. xɔ. n. ɛ. ɔ. wɪ. χɛ. ɛ. t. χɔ. lɛ. jɔ. dɔ. dɪ. χ  
 tɪ. χɔ. xɛ. n. hɔ. pɪ  
 135. χɔ. lɛ. n. (= Geleen) wɔ. r. b. nɪ. m. gɔ. n. sɔ. nɪ. jɪ  
 sɪ. t  
 136. dɔ. n. - ɪχ. dɔ. nɔ. t. - dɪχ. dɛ. ɛ. sɔ. t. - kɛ. dɛ. ɛ. tɔ. t.  
 vɛ. r. dɔ. nɔ. t. - χɛ. r. dɔ. tɔ. t. - kɪ. dɔ. nɔ. t. - ɪχ.  
 dɛ. χɔ. t. - dɪχ. dɛ. tɔ. t. - kɛ. dɛ. χɔ. t. - vɛ. r.  
 dɛ. gɔ. nɔ. t. - χɛ. r. dɛ. tɔ. t. - kɪ. dɛ. jɔ. nɔ. t. - dɛ.  
 ɪχ. tɔ. t. - dɛ. χ. kɛ. ɔ. t. mɛ. r. - dɛ. gɔ. zɪ. jɔ. t. mɛ. r  
 137. dɛ. ɛ. ɪ. sɔ. - dɔ. ɛ. ɪ. kɛ. ɛ. t. - dɔ. ɛ. ɪ. fɔ. n. t. - dɔ. sɪ. l. dɔ. tɔ.  
 138. dɛ. sɔ. - kɛ. dɔ. f. - kɛ. dɛ. zɔ. dɔ. - kɛ. t. χɔ. dɔ. sɔ  
 139. bɛ. ɛ. jɔ. - ɪχ. bɛ. ɛ. jɔ. - du. bɛ. ɛ. jɔ. f. kɛ. bɛ. ɛ. jɔ. t. j.  
 vɛ. r. bɛ. ɛ. jɔ. - χɛ. r. bɛ. ɛ. jɔ. - kɪ. bɛ. ɛ. jɔ.  
 bɛ. ɛ. jɔ. t. j. kɛ. - bɔ. ɪ. ɪ. hɛ. - ɪχɔ. p. χɔ. bɔ. ɪ. ɪ. s  
 140. Locale Landnamen: ɔn. kɛ. ɛ. ɛ. n. rɔ.  
 (ɛɛn. k. lɛ. nɛ. rɔ. e. dɛ) - ɔn. gɔ. rɔ. ɔ. bɔ. rɔ. (ɛɛn.  
 gɔ. tɛ. rɔ. e. dɛ) - ɔ. bɪ. n. dɔ. r. - ɔn. mɔ. mɔ. rɔ. gɔ  
 141. Locale Waternamen: dɔ. bɛ. ɛ. k.  
 (dɛ. bɛ. e. k).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: b.e.k

De inwoners heten: do by fan b.e.k

Hun bijnaam is: do p'st'nt's.t's

Tantal inwoners op 1 Sept. 1947: 7579.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: n.i.r.b.k (= Neerbeek). o.onsel (= Oensel) - k.e.l.m.o.n.t (= Kelmond) - g.e.v.e.r.i.k (= Geverik) - x.e.n.h.o.u.t (= Genhout). Het dialect vertoont geringe locale verschillen. Er wordt geen Frans en geen A.B.N. door geboren Beeknaars gesproken. De bevolking bestaat uit 50% landbouwers en 50% mijnwerkers.

Zeggman: A. Lemmens; 52j.; geb.te Beek; architect; heeft hier altijd gewoond; V.en M. van Beek; spreekt altijd dialect.